

30 January 2004  
Russian  
Original: English

---

## **Комиссия по положению женщин**

### **Сорок восьмая сессия**

1–12 марта 2004 года

Пункт 3(с) предварительной повестки дня\*

**Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генерального секретаря под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы**

## **Руководство по проведению дискуссий на совещании за круглым столом высокого уровня Комиссии по положению женщин**

### **Записка Бюро Комиссии по положению женщин\*\***

## **I. Организационные аспекты и формат**

### **A. Основные сведения**

1. На своей сорок шестой сессии в 2002 году Комиссия по положению женщин постановила, что начиная со своей сорок седьмой сессии в 2003 году она будет проводить совещания за круглым столом высокого уровня (решение 46/101). Комиссия уполномочила Бюро после консультаций со всеми заинтересованными государствами в рамках региональных групп решить вопрос о количестве, сроках и теме любых таких совещаний. Первое совещание за круглым столом высокого уровня было проведено Комиссией 4 марта 2003 года.

2. 13 января 2004 года после консультаций с региональными группами Бюро Комиссии провело для всех заинтересованных государств-членов консульта

---

\* E/CN.6/2004/1.

\*\* Представление Руководства по проведению дискуссий на совещании за круглым столом высокого уровня Комиссии по положению женщин было задержано до завершения неофициальных консультаций Комиссии.

тивный брифинг, посвященный организации совещания за круглым столом высокого уровня на ее сорок восьмой сессии. На основе этих консультаций для совещания была выбрана следующая тема: «Пробелы и проблемы в деле определения достигнутого прогресса в контексте обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в 2005 году». После консультаций со всеми заинтересованными государствами-членами Бюро постановило организовать это совещание за круглым столом высокого уровня совместно со Статистической комиссией, которая проведет свою тридцать пятую сессию 2–5 марта 2004 года.

3. После консультаций со всеми заинтересованными государствами-членами Бюро постановило также включить в число участников интерактивного диалога, который состоится на одном из этапов совещания за круглым столом высокого уровня, приглашенных старших представителей подразделений Организации Объединенных Наций и НПО.

4. Настоящее руководство по проведению дискуссий обеспечивает общую основу для организации совещания за круглым столом высокого уровня и содержит информацию о формате совещания. В нем представлен также ряд вопросов, которые касаются темы совещания за круглым столом высокого уровня и с учетом которых будет проходить подготовка к совещанию.

## **В. Цель совещания за круглым столом высокого уровня**

5. Цель совещания за круглым столом высокого уровня, как указывается в решении 46/101, заключается в дальнейшем расширении возможностей для обмена национальным опытом на ежегодной сессии Комиссии, в частности по вопросам осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также в совершенствовании методов ее работы.

6. В соответствии с резолюцией 57/270 В Генеральной Ассамблеи совещание за круглым столом высокого уровня будет способствовать обмену информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, определению препятствий и трудностей, возникших в ходе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, а также выявлению новых трудных задач и возникающих вопросов.

## **С. Тема**

7. Темой совещания за круглым столом высокого уровня на сорок восьмой сессии Комиссии по положению женщин будет «Пробелы и проблемы в деле определения достигнутого прогресса в контексте обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в 2005 году». За последнее десятилетие благодаря работе Комиссии были достигнуты значительные успехи в разработке политики на глобальном и национальном уровнях. Ее работа во все большей степени нацелена на осуществление глобальной политики и рекомендаций на национальном уровне. Поэтому важнейшее значение имеет способность оценивать достигнутый прогресс на основе соответствующей статистики и показа

телей. На совещании за круглым столом высокого уровня будут рассмотрены пробелы и проблемы в области как сбора, так и использования статистики для определения достигнутого прогресса и поощрения более тесного взаимодействия между пользователями и производителями статистических материалов.

#### **D. Участники**

8. Совещание за круглым столом высокого уровня даст возможность провести интерактивный диалог между старшими представителями стран, которые будут присутствовать на сорок восьмой сессии Комиссии по положению женщин. Поскольку была выбрана тема «Пробелы и проблемы в деле определения достигнутого прогресса», принять участие в интерактивном диалоге будет предложено также старшим представителям Статистической комиссии. Совещание за круглым столом высокого уровня будет открыто и для других членов Комиссии по положению женщин и наблюдателей. Кроме того, в одном из этапов диалога примет участие ряд приглашенных старших сотрудников из подразделений системы Организации Объединенных Наций и представителей НПО, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Возможность следить за ходом диалога будет предоставлена и другим представителям подразделений системы Организации Объединенных Наций и НПО, имеющих консультативный статус при Совете.

#### **E. Формат**

9. В рамках сотрудничества со Статистической комиссией совещание за круглым столом высокого уровня будет проводиться под руководством Председателя Комиссии по положению женщин и заместителя Председателя Статистической комиссии. Сопредседатели будут активно направлять ход дискуссий, с тем чтобы обеспечить соблюдение интерактивного формата и избежать дублирования.

10. Совещание за круглым столом высокого уровня должно проходить в форме свободного обмена опытом и информацией об извлеченных уроках и передовой практике, а также о пробелах и проблемах на национальном уровне. Участникам будет предложено выступать с короткими замечаниями, задавать вопросы или отвечать на вопросы предыдущих ораторов вместо зачитывания заранее подготовленных заявлений. Краткость выступлений будет способствовать успешному проведению интерактивного диалога.

11. Первый этап совещания за круглым столом высокого уровня будет посвящен интерактивному диалогу между высокими представителями стран, которые будут присутствовать на сорок восьмой сессии Комиссии по положению женщин; в ходе диалога будут обсуждены пробелы и проблемы в области статистики, с которыми эти страны сталкиваются в своей деятельности по отслеживанию хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцатой третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, причем особое внимание будет уделено их роли в качестве пользователей статистическими данными. На втором этапе совещания за круглым столом высокого уровня высокие представители стран, входящих в состав Статистической комиссии, т.е. производители статистических материалов, проведут интерактив

ный диалог с высокими представителями стран, входящих в состав Комиссии по положению женщин. Сопредседатели также пригласят к участию в диалоге и других членов Комиссии по положению женщин и наблюдателей. Сопредседатели предложат принять участие в заключительном этапе диалога приглашенным старшим представителям подразделений Организации Объединенных Наций и НПО из всех регионов.

## **Е. Сроки**

12. Совещание за круглым столом высокого уровня будет проведено в понедельник, 1 марта 2004 года, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в ходе сорок восьмой сессии Комиссии<sup>1</sup>.

## **Г. Итоговый документ**

13. Председатели подготовят резюме совещания за круглым столом высокого уровня для его включения в доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок восьмой сессии.

## **II. Вопросы для обсуждения на совещании за круглым столом высокого уровня**

### **А. Основные сведения**

14. В Пекинской платформе действий (1995 год) статистике было уделено особое внимание в стратегической цели Н.3 «Сбор и распространение дезагрегированных по признаку пола данных и информации для целей планирования и оценки». С учетом этой цели в адрес национальных, региональных и международных статистических служб, научно-исследовательских и информационных организаций, правительств, Организации Объединенных Наций, многосторонних учреждений в области развития и двусторонних доноров были вынесены рекомендации в отношении сбора, обработки, анализа и использования статистических данных (см. A/CONF.177/20/Rev.1, пункты 206–209).

15. В итоговом документе двадцатой третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (см. резолюцию S-23/3 Генеральной Ассамблеи) было подчеркнуто, что разработка эффективных и скоординированных планов и программ полной реализации Платформы действий требует точных сведений о положении женщин и девочек и точных полученных в ходе исследований данных с разбивкой по полам, краткосрочных и долгосрочных согласованных по срокам ориентировочных показателей и поддающихся измерению целей, а также контрольных механизмов для оценки прогресса (приложение, пункт 64). Кроме того, в итоговом документе в качестве некоторых из основных проблем, с которыми сталкиваются национальные механизмы, были отмечены отсутствие во многих областях данных, дезагрегированных по половому и возрастному признакам, и неадекватное применение методов оценки прогресса (там же, пункт 25).

16. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/270 В подчеркнула важность наращивания статистического потенциала во всех странах, в том числе путем подготовки специалистов-статистиков, и оказания в связи с этим действенной международной помощи развивающимся странам (пункт 34). Было рекомендовано развивать сотрудничество между различными международными организациями в области статистики, и соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций было предложено, действуя в консультации с государствами-членами, принять на вооружение упрощенные и согласованные методы и оказывать развивающимся странам, при необходимости и по их просьбе, помощь в подготовке докладов на основе национальных данных и статистических показателей (пункт 35).

17. В той же резолюции Ассамблея вновь заявила о том, что Статистическая комиссия является межправительственным органом, обеспечивающим координацию деятельности по разработке и анализу показателей, используемых системой Организации Объединенных Наций в контексте комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях (пункт 31), и просила Статистическую комиссию усовершенствовать и доработать показатели для оценки хода выполнения обязательств и достижения целей в области развития на национальном, региональном и международном уровнях (пункт 50).

## **В. Руководство по проведению дискуссий**

18. На совещании за круглым столом высокого уровня высокие представители стран должны уделить особое внимание своей роли в качестве пользователей статистическими данными. В ходе дискуссий могут быть затронуты, в частности, следующие вопросы:

а) пути использования статистических данных и информации при проведении информационно-пропагандистских мероприятий, разработке политики и отслеживании хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа;

б) основные пробелы в области статистики, которые затрудняют работу национальных механизмов по определению прогресса, достигнутого на национальном уровне;

с) нынешнее взаимодействие между пользователями и производителями статистических материалов и пути повышения эффективности такого взаимодействия;

д) потребности национальных механизмов в создании потенциала для подготовки статистики и разработки показателей.

19. Представители Статистической комиссии уделяют особое внимание своей роли в качестве производителей статистических материалов. В ходе интерактивного диалога могут быть затронуты, в частности, следующие вопросы:

а) задача сбора статистических данных, дезагрегированных по признаку пола, как составной части официальных статистических данных;

b) основные проблемы, с которыми сталкиваются национальные статистические системы в своей деятельности по удовлетворению спроса пользователей на данные, необходимые для определения прогресса, достигнутого в обеспечении гендерного равенства на национальном уровне;

c) нынешнее взаимодействие между пользователями и производителями статистических материалов и пути повышения эффективности такого взаимодействия;

d) потребности национальных статистических систем в создании потенциала для подготовки на непрерывной основе нужной и надежной статистики, которая позволяла бы проводить надлежащий гендерный анализ и оценку прогресса, достигнутого в обеспечении гендерного равенства.

20. Приглашенные представители подразделений Организации Объединенных Наций представят информацию по следующим вопросам:

a) поддержка, оказываемая национальным статистическим управлением или соответствующим министерствам в различных областях;

b) поддержка, оказываемая национальным механизмам в сборе и распространении данных для целей отслеживания достигнутого прогресса;

c) усилия по сбору данных в областях, где наблюдаются серьезные пробелы;

d) усилия по сохранению и укреплению существующих механизмов сбора данных;

e) усилия по координации деятельности различных подразделений Организации Объединенных Наций в области сбора и распространения данных.

21. Приглашенные представители НПО уделят особое внимание своей роли в следующих областях:

a) поощрение совершенствования статистики и показателей на национальном уровне;

b) поощрение более эффективного использования статистических данных.

22. Для проведения дискуссий на этом форуме высокого уровня могут также использоваться приводимые ниже наводящие вопросы в отношении статистики и показателей на национальном уровне, которые были включены в вопросник, представленный государствам-членам в рамках подготовки к обзору и оценке, запланированным на 2005 год в многолетней программе работы Комиссии по положению женщин:

a) был ли разработан основной комплекс показателей для определения достигнутого прогресса и кому поручено наблюдать за их выполнением?

b) Какие остаются пробелы и проблемы, касающиеся данных и статистики?

c) В каких областях отсутствие данных, дезагрегированных по признаку пола, продолжает затруднять разработку и планирование политики, а также контроль и оценку достигнутого прогресса?

- d) В каких областях и в какой степени дезагрегированные по признаку пола данные эффективно используются в процессе разработки и планирования политики?
- e) В каких областях необходимо проводить сбор новых видов данных?
- f) В какой степени национальные статистические управления и статистические подразделения соответствующих министерств осознают необходимость сбора нужных данных, а также готовы и способны их собирать?
- g) Какие источники данных и информации, помимо национальных статистических управлений, используются для целей разработки и планирования политики?

### *Примечания*

- <sup>1</sup> Предложение перенести совещание за круглым столом высокого уровня со вторника, 2 марта, на понедельник, 1 марта, еще не было обсуждено с членами Комиссии в рамках неофициальных консультаций. Однако в целях обеспечения своевременного представления настоящей записки члены Бюро обсудили данное предложение с региональными группами. Это решение пользуется, по всей видимости, значительной поддержкой. В середине февраля 2004 года Бюро представит это предложение на утверждение в рамках неофициальных консультаций.